

Zeitschrift: Rapport annuel / Office central suisse du tourisme
Herausgeber: Office central suisse du tourisme
Band: 15 (1955)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1955
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

OFFICE CENTRAL SUISSE DU TOURISME
ZURICH

Comptes annuels et bilan
1955

Pertes 1955

Charges

Année précédente
Fr.

1955
Fr.

Année précédente Fr.		1955 Fr.
	I. Administration	
22 248.60	A. Organes	22 043.—
7 005.45	1. Assemblée générale et rapport annuel	7 305.85
9 353.80	2. Comité	8 717.20
5 889.35	3. Bureau	6 019.95
618 327.05	B. Direction de Zurich	637 055.84
	4. Dépenses pour le personnel	
460 115.95	a) Traitements	474 494.20
1 879.35	b) Assurance-accidents	1 656.50
22 385.55	c) Assurance du personnel	24 498.50
2 202.60	d) Pensions	2 202.60
9 445.80	e) AVS	9 643.45
	5. Loyer et frais d'ameublement	
35 821.05	a) Loyer	40 055.25
7 578.20	b) Entretien des bureaux	8 601.65
7 798.35	c) Mobilier	6 714.70
451.95	d) Assurance	479.50
15 302.72	6. Matériel de bureau	11 437.—
38 844.54	7. Ports, télégrammes, téléphone	40 362.87
229.40	8. Bibliothèque	371.80
707.54	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change	4 682.92
15 564.05	10. Frais généraux et imprévus	11 854.90
	II. Publicité	
3 686 179.91	A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations à l'étranger	3 781 737.36
	11. Dépenses pour le personnel dont pour le SAL	
2 300 718.90	a) Traitements 36 931.10	2 344 431.10
5 447.55	b) Assurance-accidents 142.70	5 242.80
136 304.45	c) Assurance du personnel 1 639.20	154 052.25
26 326.10	d) AVS 774.—	26 281.60
	12. Frais généraux	
1 167 382.91	a) Frais courants 27 844.05	1 231 729.61
	<u>67 331.05</u>	
50 000.—	b) Versement au fonds de rénovation des agences	20 000.—
2 049 845.56	B. Moyens publicitaires	2 057 169.89
151 675.25	13. Imprimés	167 801.65
136 236.15	14. Film	167 079.75
29 861.27	15. Photographie	20 857.94
11 709.30	16. Radio	22 525.35
15 525.30	17. Conférences	15 058.25
174 860.25	18. Expositions, foires et vitrines	151 698.80
465 007.63	19. Propagande par la presse	435 055.25
166 447.05	20. Organes de l'OCST	182 007.60
105 958.26	21. Frais de transport et de douane	106 009.85
59 261.15	22. Voyages d'affaires, frais de représentation	48 850.80
	23. Campagnes spéciales et imprévus	
81 348.40	a) Campagnes générales	99 891.85
50 000.—	b) Contribution à la caisse de voyages	50 000.—
601 955.55	c) Campagnes communes avec les régions	590 332.80
—.—	III. Excédent de recettes	1 396.82
6 376 601.12		6 499 402.91

Bilan au 31 décembre 1955

<i>Année précédente</i>	ACTIF	<i>1955</i>
Fr.		Fr.
198 133.70	I. Disponibilités	318 952.80
33 074.69	a) Caisse	18 280.65
97 640.01	b) Chèques postaux	105 455.65
67 416.—	c) Banques	76 213.50
3.—	d) Titres	119 003.—
986 484.03	II. Avoirs	1 036 880.33
560 061.63	a) Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations .	710 536.10
194 035.30	b) Débiteurs	79 827.48
—.—	c) Intérêts pro rata sur titres	822.75
232 387.10	d) Actif transitoire	245 694.—
103 130.65	III. Cotisations non encore encaissées	122 674.60
5 499.—	IV. Mobilier (valeur d'assurance Fr. 214 300.—)	2 751.—
	V. Pro Memoria	
130 459.41	Fonds pour concours graphiques et littéraires	—.—
1 423 706.79		1 481 258.73

PASSIF

251 053.65	I. Dettes à court terme	342 012 37
75 715.15	a) Agences et représentations	78 516.55
43 080.89	b) Créanciers	177 794.40
31 730.55	c) Passif transitoire	37 657.80
100 527.06	aa) divers	48 043.62
	bb) engagements de l'année précédente non échus (publicité)	
4 096.20	II. Du croire	2 921.20
3 025.—	a) Pour cotisations non encaissées	1 850.—
1 071.20	b) Pour débiteurs douteux	1 071.20
99 862.02	III. Réserves	196 692.83
99 862.02	Fonds de rénovation des agences	64 260.47
—.—	Fonds pour concours graphiques et littéraires	132 432.36
938 235.51	IV. Fonds de compensation	939 632.33
951 104.22	Etat au début de l'année	938 235.51
/.12 868.71	Excédent de charges 1954	—.—
—.—	Excédent de produits 1955	1 396.82
	V. Pro Memoria	
130 459.41	Réserve pour concours graphiques et littéraires	—.—
1 423 706.79		1 481 258.73

Décompte du fonds de rénovation des agences 1955

	Recettes	Fr.
1. Etat au 1 ^{er} janvier 1955		99 862.02
2. Apport de fonds de l'exercice 1955		20 000.—
		<u>119 862.02</u>

	Dépenses	
1. Aménagement de l'agence de Bruxelles		12 625.75
2. Aménagement de l'agence de Francfort		22 279.—
3. Aménagement de l'agence de Lisbonne		1 387.05
4. Aménagement de l'agence de Londres		6 960.70
5. Aménagement de l'agence de Madrid		600.—
6. Aménagement de l'agence de New-York		5 395.60
7. Aménagement de l'agence de Paris		3 510.50
8. Aménagement de l'agence de Vienne		2 842.95
9. Etat au 31 décembre 1955		64 260.47
		<u>119 862.02</u>

Décompte du fonds pour concours graphiques et littéraires 1955

	Recettes	
1. Etat au 1 ^{er} janvier 1955		130 459.41
2. Intérêts		3 807.59
		<u>134 267.—</u>

	Dépenses	
1. Concours graphiques et littéraires		1 551.60
2. Frais de finance		83.04
3. Amortissement sur titres		200.—
4. Etat au 31 décembre 1955		132 432.36
		<u>134 267.—</u>

Rapport des contrôleurs

**chargés de vérifier le bilan et les comptes annuels de l'OCST
pour 1955, du 3 au 4 avril 1956**

Les soussignés ont procédé les 3 et 4 avril 1956 à la vérification des comptes et du bilan.

Par un contrôle des pièces comptables et un pointage de leur comptabilisation effectué complètement pour certains chapitres, et par sondage pour d'autres, ils ont pu se convaincre de l'excellente tenue de la comptabilité et de sa parfaite ordonnance.

L'existence et l'exactitude des actifs portés au bilan au 31 décembre 1955 ont été vérifiés et trouvés conformes aux écritures.

La caisse, ainsi que les comptes de banque et l'existence des titres ont été contrôlés à la date du 4 avril et trouvés en ordre.

Le compte spécial du fonds pour concours graphiques et littéraires a été supprimé à la date du 31 décembre 1955, les avoirs étant incorporés dans la comptabilité générale de l'Office, comme cela a été demandé par votre commission de contrôle.

Tous renseignements et pièces justificatives nous ont été fournis instantanément aussi bien pour les comptes de l'administration centrale que pour ceux des agences.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes et le bilan au 31 décembre 1955, tels qu'ils sont présentés, et de donner décharge aux organes de l'administration et à la Direction, avec remerciements pour l'excellente gestion.

Zurich, le 4 avril 1956

Les contrôleurs:

F. Tissot

P. Bindella